

中国古典名著译注丛书



孫子兵法新注

中华书局

0161226



科工委学统802 2 0008709 5

孙子兵法新注

中国人民解放军军事科学院
战争理论研究部《孙子》注释小组



中华书局

孙子兵法新注

中国人民解放军军事科学院
战争理论研究部《孙子》注释小组

中华书局出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行
北京第二新华印刷厂印刷

850×1168毫米 1/32·6印张·82千字

1977年1月第1版 1991年12月北京第7次印刷

印数 514 001—547 000册 定价：4.30元

ISBN 7-101-00642-6/E·1

说 明

(一) 本书以中华书局上海编辑所 1961 年影印《宋本十一家注孙子》为底本进行注释。凡与其它版本以及文物出版社 1976 年版银雀山汉墓竹简《孙子兵法》有重要出入之处，则在有关的注释中加以注明，供读者参考。

(二) 本书注释办法：每篇篇题之下，均有简明内容提要；根据原文意思分段标点；难懂的字、词、句分别加以注释，并尽可能注明根据；每段均有译文，称为“大意”；每篇之后有“简评”，对各篇内容有重点地进行简要评述。原文一般采用简化汉字，个别容易产生歧义的字，仍保留繁体。

(三) 对《孙子兵法》中历来有不同理解的某些重要词句，采取几说并存的办法，但“大意”中则主要根据我们的理解作了语译。

目 录

略谈《孙子》	1
说 明	1
计 篇	1
作 战 篇	13
谋 攻 篇	21
形 篇	31
势 篇	40
虚 实 篇	50
军 争 篇	63
九 变 篇	75
行 军 篇	84
地 形 篇	98
九 地 篇	107
火 攻 篇	127
用 间 篇	134
附录一 孙子传(附今译)	145
附录二 银雀山汉墓竹简《孙子兵法》释文	149

计 篇

本篇主要论述研究和谋划战争的重要性，探讨决定战争胜负的基本条件，并提出了“攻其无备，出其不意”的军事名言。

孙子曰：兵^①者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察^②也。

① 兵：兵器、兵士、军队、战争等。这里指战争。

② 察：考察、研究。

【大意】战争是国家的大事，它关系到生死存亡，是不可不认真考察研究的。

故经之以五事^①，校之以计而索其情^②：一曰道，二曰天，三曰地，四曰将，五曰法。道者，令民与上同意^③也，故可以与之死，可以与之生，而不

畏危^④。天者，阴阳、寒暑、时制^⑤也。地者，远近、险易、广狭、死生^⑥也。将者，智、信、仁、勇、严^⑦也。法者，曲制、官道、主用^⑧也。凡此五者，将莫不闻^⑨，知^⑩之者胜，不知者不胜。故校之以计而索其情，曰：主孰^⑪有道？将孰有能？天地孰得？法令孰行？兵众孰强？士卒孰练？赏罚孰明？吾以此知胜负矣。

- ① 经之以五事：指从道、天、地、将、法五个方面分析研究战争胜负的可能性。经，量度，这里是分析研究的意思。
- ② 校之以计而索其情：比较敌对双方的各种条件，从中探求战争胜负的情形。校（jiào 较），通“较”，比较；计，这里指“主孰有道”等“七计”。
- ③ 令民与上同意：使民众与国君意愿相一致。《荀子·议兵》：“故兵要在乎善附民而已。”也认为战争的胜利，关键在于取得民众的支持。
- ④ 不畏危：不害怕危险。银雀山汉墓竹简《孙子兵法》（以下简称汉简《孙子兵法》）此句为：“民弗诡也。”
- ⑤ 阴阳、寒暑、时制：阴阳，指昼夜、晴雨等天时气象的变化。寒暑，指寒冷、炎热等气温的不同。

时制,指四季时令的更替等。

- ⑥ 远近、险易、广狭、死生: 这里指路程的远近、地势的险阻或平坦、作战地域的宽广或狭窄、地形是否利于攻守进退。汉简《孙子兵法》中,此句为:“地者,高下、广狭、远近、险易、死生也。”多“高下”二字。
- ⑦ 智、信、仁、勇、严: 这里指将帅的智谋才能、赏罚有信、爱抚士卒、勇敢果断、军纪严明等条件。
- ⑧ 曲制、官道、主用: 曲制,指军队组织编制等方面的制度。官道,指各级将吏的职责区分、统辖管理等制度。主用,指军需物资、军用器械、军事费用的供应管理制度。主,掌管;用,物资费用。
- ⑨ 闻: 知道、了解。
- ⑩ 知: 知晓,这里含有深刻了解、确实掌握的意思。
- ⑪ 孰: 谁,这里指哪一方。

【大意】 所以,要从以下五个方面分析研究,比较敌对双方的各种条件,以探求战争胜负的情形:一是道,二是天,三是地,四是将,五是法。所谓“道”,是使民众与国君的意愿相一致,这样,民

众在战争中就可为国君出生入死而不怕危险。所谓“天”，是指昼夜、晴雨、寒冷、炎热、四季更替。所谓“地”，是指路程的远近，地势的险阻或平坦，作战地域的宽广或狭窄，地形是否利于攻守进退。所谓“将”，是指将帅的智谋才能，赏罚有信，爱抚士卒，勇敢果断，军纪严明。所谓“法”，是指军队组织编制、将吏的统辖管理和职责区分、军用物资的供应和管理等制度规定。以上五个方面，将帅们没有不知道的；然而，只有深刻了解、确实掌握的才能打胜仗，否则，就不能取胜。因此要从以下七个方面来分析比较，以探求战争胜负的情形，就是说：哪一方的国君比较贤明？哪一方的将帅比较有才能？哪一方占据比较有利的天时地利条件？哪一方的法令能切实贯彻执行？哪一方的军队实力强盛？哪一方的士卒训练有素？哪一方赏罚严明？我们根据以上分析对比，就可以判明谁胜谁负了。

将听吾计^①，用之必胜，留之；将不听吾计，用之必败，去之。

① 将听吾计：一说，“将”作为“听”的助动词解，这

样意为：如果能听从我的计谋。另一说，“将”指一般的将领，这样意为：将领们能听从我的计谋。

【大意】如果能够听从我的计谋，指挥作战一定胜利，我就留下；如果不能听从我的计谋，指挥作战一定失败，我就离去。

计利以听^①，乃为之势，以佐^②其外。势者，因利而制权^③也。

- ① 计利以听：指有利的计策已被采纳。计，计策，这里指战争决策；以，通“已”；听，听从、采纳。
- ② 佐：辅助。
- ③ 因利而制权：即根据是否有利而采取相应的行动，也就是说，怎么对我有利就怎么行动。制权，即根据情况，采取相应的行动。

【大意】有利的计策已被采纳，还要设法造“势”，以辅助作战的进行。所谓“势”，就是根据情况是否有利而采取相应的行动。

兵者，诡道也^①。故能而示之不能^②，用而示之不用^③，近而示之远^④，远而示之近；利而诱之，

乱而取之^⑤，实而备之，强而避之^⑥，怒而挠之^⑦，卑而骄之^⑧，佚而劳之^⑨，亲而离之。攻其无备，出其不意。此兵家之胜^⑩，不可先传^⑪也。

- ① 兵者，诡道也：用兵打仗是一种诡诈行为。诡，诡诈、奇诡。曹操注：“兵无常形，以诡诈为道。”
- ② 能而示之不能：意即本来能攻，故意装作不能攻；本来能守，故意装作不能守，等等。示，示形，这里是伪装的意思。
- ③ 用而示之不用：本来要打，故意装作不打；本来要用某人，故意装作不用他，等等。例如，公元219年，吴将吕蒙想乘蜀将关羽北攻樊城之机，夺取荆州。由于关羽对吕蒙有所戒备，仍留有重兵把守江陵、公安等地。吕蒙为了麻痹关羽，假称病重，孙权公开把他召回建业（今南京），并以“未有远名，非羽所忌”的陆逊来代替，以掩饰其夺取荆州的意图。后关羽果然放松了对荆州的防守，从江陵、公安调兵进攻樊城，吕蒙便乘机沿江而上，指挥吴军夺取了公安、江陵等地，很快攻取了荆州。
- ④ 近而示之远：本来要从近处进攻，故意装作要从远处进攻；本来马上进攻，故意装作不马上进攻，等等。例如，公元前478年，越王句践率军

大举攻吴，吴王夫差率军迎击，双方于笠泽（今江苏苏州东南吴淞江）夹水对阵。越军决定从当面渡江攻击，但为了隐蔽企图，故意派出小股部队从距敌较远的左右两侧利用夜暗鸣鼓佯渡。夫差受骗，分兵迎战。越军主力便乘机渡江，出其不意地实施正面突击，大败吴军。

- ⑤ 乱而取之：对处于混乱状态的敌人，要乘机攻取它。例如，公元383年，东晋军于洛涧（今安徽怀远南）大败前秦军，迫使秦军沿淝水西岸布阵，晋将谢玄利用秦主苻坚骄傲的心理，声称愿意渡河与秦军决一胜负，要求秦军先后退一步。苻坚也想利用这个机会诱使晋军渡河，乘其半渡而击之，于是命令部队稍向后退，但一退不可遏止，造成阵势混乱，晋军乘机抢渡淝水，大败秦军。

- ⑥ 强而避之：对于强大的敌人，要暂时避开它。例如，公元前154年，汉景帝为平定七王之乱，派周亚夫率军东攻吴、楚。周亚夫见吴楚联军兵势强盛，难与争锋，采取了“以梁委之，绝其粮道”的谋略。于是进据昌邑（今山东金乡西北），避而不战，听任吴楚联军进攻梁军，以便利用梁地（今河南东部）拖住敌方。后进至下邑（今

安徽碭山东)，仍深沟高垒，坚壁固守。等到吴楚联军饥疲不堪而不得不撤退时，周亚夫才率军乘势追击，大破吴楚联军。

⑦ 怒而挠之：挠，挑逗。这句是指对于易怒的敌将，要用挑逗的办法激怒他，使其失却理智，轻举妄动。例如，公元前203年，汉军乘项羽东攻彭越之机，围攻成皋（今河南荥阳西北）。楚将曹咎起先按照项羽“谨守成皋，若汉挑战，慎勿与战”的告诫，坚守不出。后来由于汉军连续挑战和辱骂，曹咎一怒之下，便率部出击。汉军趁楚军半渡汜水时发起进攻，取得很大胜利。

⑧ 卑而骄之：对于鄙视我方的敌人，要设法使其更加骄傲，然后寻机击破。另一说：对敌人要示以卑弱，使其骄傲，放松戒备，从而利于攻击。

⑨ 佚而劳之：佚，通“逸”。意即对于休整得充分的敌人，要设法使其疲劳。例如，公元前512年，吴王阖庐准备大举攻楚，孙武认为时机尚未成熟，加以劝阻。吴王于是根据伍员的建议，把吴军分为三军，轮番袭扰楚军，连续六年忽南忽北地骚扰楚国边境，使楚军疲于奔命，为

公元前 506 年的破楚入郢（今湖北江陵北）创造了条件。

⑩ 胜：佳妙、奥妙。

⑪ 不可先传：指不可事先具体规定，意即必须在战争中根据情况灵活运用。

【大意】 用兵打仗是一种诡诈的行为。所以，能攻而装作不能攻，要打而装作不要打，要在近处行动而装作要在远处行动，要在远处行动而装作要在近处行动；对于贪利的敌人，要用小利引诱它，对于处于混乱状态的敌人，要乘机攻取它，对于力量充实的敌人，要加倍防备它，对于强大的敌人，要暂时避开它，对于易怒的敌人，要用挑逗的办法去激怒它，对于鄙视我方的敌人，要使其更加骄傲，对于休整得充分的敌人，要设法疲劳它，对于内部和睦的敌人，要设法离间它。要在敌人无准备的状态下实施攻击，要在敌人意想不到的情况下采取行动。这些都是军事家取胜的奥妙所在，是不可事先加以具体规定的。

夫未战而庙算①胜者，得算多②也，未战而庙算不胜者，得算少也。多算胜，少算不胜，而况于

无算乎！吾以此观之，胜负见矣。

- ① 庙算：古时候兴师作战，要在庙堂举行会议，谋划作战大计，预计战争胜负，这就叫“庙算”。
- ② 得算多：指计算周密，胜利条件多。算，计数用的筹码，这里引申为胜利条件。《孙膑兵法·客主人分》：“众者胜乎？则投算而战耳。”这里的“算”也是指计数的筹码。

【大意】在开战之前，“庙算”能够胜过敌人的，是因为计算周密，胜利条件多；开战之前，“庙算”不能胜过敌人的，是因为计算不周，胜利条件少。计算周密，胜利条件多，可能胜敌，计算不周，胜利条件少，不能胜敌，而何况根本不计算、没有胜利条件呢！我们从这些方面来考察，谁胜谁负就可看出来。

简 评

本篇论述了研究和谋划战争的重要性，以及如何分析战争双方的条件，判断战争的胜负，发挥将帅在战争中的指导作用等问题。

孙武开宗明义地指出：“兵者，国之大事，死生

之地，存亡之道，不可不察也。”这反映了新兴地主阶级注重战争的思想，是符合当时以武力推翻奴隶主阶级腐朽统治的历史要求的。这个思想是孙武军事思想的重要组成部分，它与那种以“仁义”为幌子，极力维护反动奴隶制，反对进步战争的态度是完全对立的。

孙武强调在战前必须周密分析敌对双方的各种条件，研究决定作战大计。他认为，必须从道（政治）、天（天时）、地（地利）、将（将帅）、法（法制）“五事”和“主孰有道，将孰有能”等“七计”认真地进行分析比较，探索敌对双方的优劣长短，这样，就可以预知战争的胜负。由此可见，孙武是把对战争的谋划建筑在朴素唯物论的基础之上的，这与没落奴隶主阶级依靠占卜等唯心主义办法去推测战争的胜负，有着根本的区别。

孙武在论述制胜条件时，把“道”列为“五事”的首位，认识到新兴地主阶级要夺取战争胜利，首要的是革新政治，做到“令民与上同意”，这样，才能够在战争中使民众和士卒“与之死”，“与之生”，“而不畏危”，为其效力。象这样明确地把“道”、“天”、“地”、“将”、“法”作为制胜的条件，特别

是把“道”（“令民与上同意”）作为制胜的第一个条件，在孙武以前的军事论著中是没有过的。这是孙武对我国古代军事思想的一个重要贡献，是孙武军事思想进步性的一个标志。

如何发挥将帅在战争过程中的指导作用，是孙武在本篇中论述到的另一个重要内容。他强调战争决策一经定下，将帅就要根据情况，“因利而制权”，造成有利的作战态势。他提出了“兵者，诡道也”的兵不厌诈的主张，要求将帅善于以各种手段隐蔽自己的企图，迷惑引诱敌人，给对方造成错觉和不意，以便“攻其无备，出其不意”地打击敌人。

当然，由于阶级和历史的局限，孙武在分析战争问题时，只能笼统地、直观地看到战争是有关生死存亡的大事，没有也不可能揭示战争的本质；同时，由于阶级利益的根本对立，他所谓的“令民与上同意”，也只是要民众服从新兴地主阶级的利益而已。